



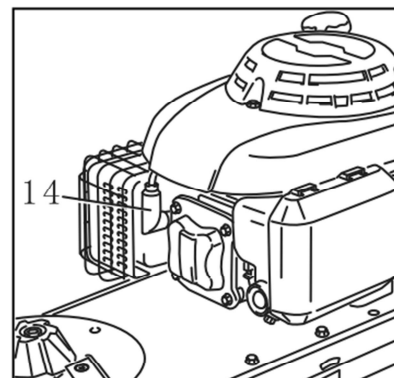
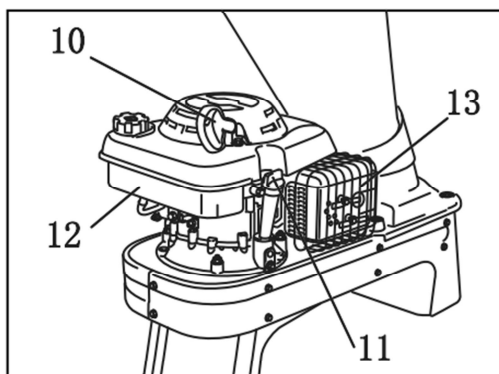
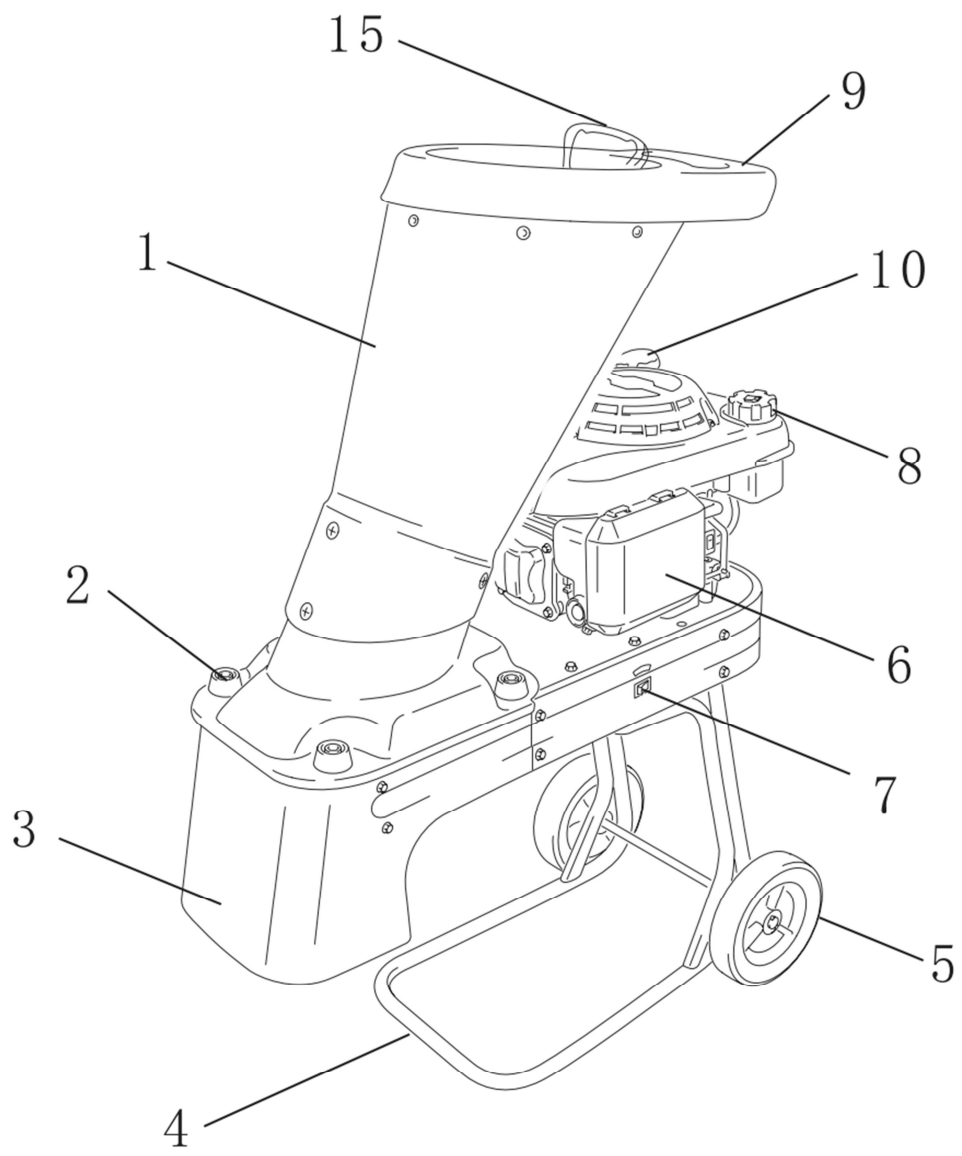
**BVT50-159CC**



**FR**      **BROYEUR DE VEGETAUX À ESSENCE**  
*TRADUCTION DES INSTRUCTIONS ORIGINALES*

**CE**


S47 M11 Y2018



# FR BROYEUR DE VEGETAUX À ESSENCE

## 1. UTILISATION

Ce broyeur électrique est destiné à hacher à une taille permettant la mise au compost les déchets de jardin fibreux et en bois. Cet outil n'est pas destiné à un usage professionnel.

	<b>MISE EN GARDE!</b> <b>Pour votre propre sécurité, lisez préalablement ce manuel et les consignes de sécurité générales avant d'utiliser la machine. Si vous cédez votre appareil, joignez-y toujours ce mode d'emploi.</b>
---	--


## 2. DESCRIPTION

1. Trémie
2. Boulon de fixation
3. Goulotte de décharge
4. Jambe
5. Roue
6. Capot du filtre à air
7. Interrupteur marche/arrêt
8. Bouchon du réservoir de carburant
9. Poignée
10. Poignée du démarreur
11. Bouchon du réservoir d'huile
12. Réservoir de carburant
13. Silencieux
14. Bougie d'allumage
15. Poussoir de matières


## 3. LISTE DES PIÈCES CONTENUES DANS L'EMBALLAGE

- § Retirez tous les matériaux d'emballage.
- § Retirez les supports d'emballage et de transport restants (le cas échéant).
- § Vérifiez qu'il ne manque rien dans le carton.
- § Vérifiez que l'appareil, le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation électrique et tous les accessoires n'ont pas subi de dommages au cours du transport.
- § Conservez les matériaux d'emballage le plus longtemps possible jusqu'à la fin de la période de garantie. Jetez-les ensuite

conformément à votre système de mise au rebut des déchets.

	<b>AVERTISSEMENT : Les matériaux d'emballage ne sont pas des jouets ! Les enfants ne doivent pas jouer avec des sacs en plastique ! Il existe un risque de suffocation!</b>
--	---

Broyeur à essence  
Manuel  
Plongeur

	<b>En cas de pièces manquantes ou endommagées, contactez votre revendeur.</b>
---	---

## 4. SYMBOLES

	<b>Risque de lésion corporelle ou de dégâts matériels.</b>
	<b>Lisez le manuel avant toute utilisation.</b>
	<b>Attention aux objets projetés</b>
	<b>Eloigner les personnes présentes</b>
	<b>Ne pas utiliser sous la pluie</b>

	Retirer le capuchon de la bougie avant toute opération de maintenance.
	Risque d'inhalation de monoxyde de carbone. Ne pas utiliser l'appareil dans un local fermé.
	Ne pas approchez les mains et les pieds des ouvertures quand la machine est en marche
	Danger – lames en rotation
	Ne touchez pas un silencieux ou un cylindre chaud. Vous risqueriez de vous brûler. Ces pièces deviennent extrêmement chaudes lors du fonctionnement de la machine. Une fois que la machine est arrêtée, elles restent chaudes pendant un moment.
	Attention aux surfaces chaudes: risque de brûlures
	Attendez l'arrêt total de tous les éléments de l'outil de jardin avant de les toucher.
	Portez des lunettes de sécurité. Portez une protection acoustique.

	Ne marchez pas sur le bac de récupération.
	Le carburant est extrêmement inflammable. Ne pas approcher d'une flamme nue ou d'un feu.
	Ne pas fumer
	Inflammable. Ne pas remplir le réservoir de carburant dans un endroit clos ou alors que la machine tourne. Laisser le moteur refroidir au moins 2 minutes avant de refaire le plein
	Ajouter de l'huile moteur.
	Porter des gants de protection
	Porter des bottes anti-dérapantes
	CE Conformément aux normes Européennes d'application en matière de sécurité.

## **5 CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR BROyeurs**

§ Portez des gants, des lunettes de protection et des casques. Évitez les vêtements amples.

§ Restez toujours stable et en équilibre. Ne vous penchez pas sur la machine.

§ La machine doit être placée sur une surface ferme et de niveau.

§ Toutes les vis et tous les écrous doivent être correctement serrés avant utilisation.

§ N'utilisez la machine que dans un environnement sec, jamais à l'extérieur quand il pleut.

§ N'utilisez pas la machine si les dispositifs de sécurité sont endommagés ou sans protection.

§ N'approchez pas vos mains, d'autres parties de votre corps et vos vêtements de la trémie d'alimentation et de la goulotte de décharge.

§ N'approchez pas votre visage et le reste de votre corps de la trémie d'alimentation.

§ Ne laissez pas la machine sans surveillance, arrêtez le moteur et enlevez la bougie.

§ Les objets durs tels que des pierres, des bouteilles, des cannettes ou des pièces métalliques ne doivent pas être introduits dans la goulotte d'entrée. Ceci peut endommager la machine.

§ Si la machine est bloquée, arrêtez le moteur et débranchez la prise. Retirez les objets gênants et vérifiez l'état.

§ Si le fusible fond ou si la protection contre la surcharge est déclenchée, la machine est en surcharge et/ou trop d'appareils sont branchés sur le même câble prolongateur.

Recherchez la cause et corrigez. Installez un fusible plus puissant.

§ Ne tirez pas sur le câble prolongateur. Ne pliez pas le câble. Ceci peut endommager les prises ou l'isolation du câble. Un tel dommage est invisible, mais est potentiellement dangereux.

§ N'approchez jamais le câble prolongateur de la machine. Débranchez la prise mâle de la prise femelle et vérifiez régulièrement le câble pour déceler des signes de dommages ou de vieillissement. N'utilisez pas la machine avec un câble prolongateur abîmé.

§ Faites remplacer le câble endommagé par un service agréé pour éviter tout risque.

§ Ne déplacez jamais la machine en tirant sur le câble. La machine ne doit pas être déplacée si le moteur est en marche.

§ Avant la première utilisation, le broyeur doit être monté conformément aux consignes. § Utilisez uniquement des rallonges agréées pour une utilisation en plein air. Assurez-vous avant d'utiliser l'appareil que les cordons sont en parfait état.

§ Protégez les cordons de tous endommagements par suite de sollicitations mécaniques exagérées, d'arêtes vives, de contact avec des pièces mobiles et des liquides corrosifs, etc.

§ Avertissement! N'utilisez pas de rallonge visiblement endommagée. Utilisez un cordon entièrement neuf et n'essayez pas de réparer vous-même le cordon provisoirement. Faites réparer le cordon par un spécialiste.

§ Avant de brancher le cordon dans la prise murale, assurez-vous que la puissance de l'alimentation électrique correspond bien à la puissance mentionnée sur la plaque signalétique du broyeur.

§ Ne tirez jamais sur le cordon si vous voulez changer le broyeur de place.

§ Débranchez toujours le cordon du broyeur pour le transférer à un autre endroit.

§ Éteignez toujours le broyeur avant de débrancher le cordon ou la rallonge

§ Ne laissez jamais le broyeur sans surveillance lorsqu'il est en marche.

§ Lors d'interruptions du travail ou si vous n'utilisez pas l'appareil, éteignez le moteur et débranchez la prise de la prise murale.

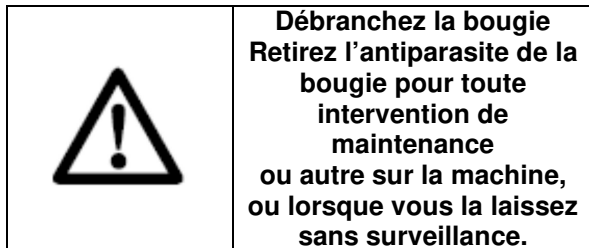
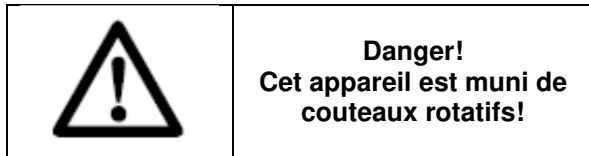
§ Procédez de même en cas de panne de courant

§ Tenez les enfants et les animaux éloignés du broyeur. Toutes autres personnes doivent se tenir à un écart de sécurité suffisant du broyeur lorsque celui-ci est en marche.

§ Ne pas permettre à des enfants ou à des personnes n'ayant pas lu les présentes instructions ou n'étant pas familiarisées avec le broyeur, d'utiliser l'appareil.

§ L'utilisateur de l'appareil est responsable vis-à-vis de tiers lorsqu'il travaille avec le broyeur.

§ N'utiliser le broyeur que conformément à l'usage prévu.



- § Soyez prudent lorsque vous effectuez des travaux de nettoyage ou de maintenance au niveau du broyeur.
- § Danger ! Faites attention à vos doigts! Portez des gants de sécurité!
- § Il est interdit de retirer ou de modifier tous dispositifs de protection électriques ou mécaniques.
- § Pendant le fonctionnement, le broyeur doit être sur une surface plane et solide.
- § N'utilisez le broyeur qu'à la lumière du jour ou avec un bon éclairage électrique.
- § Portez des gants de sécurité et des lunettes de protection lorsque vous utilisez le broyeur.
- § Nous recommandons le port d'un casque de protection acoustique.
- § Attention ! La goulotte d'introduction doit être montée et fixée correctement avant l'utilisation.
- § Danger! Ne passez jamais la main dans la goulotte d'introduction ni dans l'ouverture d'éjection.
- § Pendant l'utilisation du broyeur, veillez à ce qu'aucun corps étranger (par exemple cailloux, verre, métal, terre, plastique) ne soit versé dans l'appareil. Ces corps étrangers peuvent entraîner une usure du couteau et endommager le moteur. Utilisez le broyeur uniquement conformément à l'usage prévu.
- § Si vous constatez des vibrations inhabituelles au niveau du broyeur, éteignez le moteur et contrôlez immédiatement la cause de ce défaut. Les vibrations sont en général un signe de dysfonctionnement.
- § Contrôlez que le couteau soit bien fixé avant d'utiliser le broyeur. N'utiliser l'appareil que si le couteau a été mis en place correctement.
- § Avant toute utilisation, examiner

- soigneusement le broyeur. Ne travaillez qu'avec des appareils en parfait état. Si vous décelez un dommage ou un défaut quelconque au niveau de l'appareil, pouvant présenter un danger pour l'utilisateur, ne remettre l'appareil en service qu'après avoir fait réparer le défaut.
  - § Pour des raisons de sécurité, les pièces usées ou endommagées doivent être remplacées immédiatement. Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. L'utilisation de pièces de rechange autres que les pièces d'origine peut entraîner des dysfonctionnements et des blessures.
  - § N'utilisez le broyeur que dans des endroits où il n'est pas exposé à de l'eau. Ne pas exposer l'appareil à la pluie.
  - § Stockez l'appareil dans un endroit sûr et sec, hors de portée des enfants.
  - § Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont diminuées, ou qui ne disposent pas des connaissances ou de l'expérience nécessaires, à moins qu'elles n'aient été formées et encadrées pour l'utilisation de cet appareil par une personne responsable de leur sécurité.
  - § Les enfants doivent être surveillés afin qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Préparation:**
- § Les enfants ne doivent pas utiliser cet appareil.
  - § N'utilisez pas cet appareil à proximité d'autres personnes.
  - § Portez des protections d'oreilles, des lunettes de sécurité pendant toute la durée du travail.
  - § Ne portez pas de vêtements amples ou des bretelles et une cravate.
  - § L'appareil ne doit pas être utilisé que dans un espace ouvert (par ex. pas près d'un mur ou d'autres objets fixes) et sur une surface ferme, de niveau.
- § L'appareil ne doit pas être utilisé sur une surface pavée ou gravillonnée sur laquelle la matière éjectée pourrait causer des blessures.
  - § Avant de démarrer la machine, vérifiez que toutes les vis, tous les écrous, tous les boulons

et toutes les fixations sont correctement serrés et que les gardes et écrans sont en place. Remplacez les étiquettes abîmées ou illisibles.

### **Utilisation:**

- § Avant de démarrer la machine, vérifiez que le magasin d'alimentation est réellement vide.
- § N'approchez pas votre visage et votre corps de l'ouverture d'entrée.
- § Ne laissez pas vos mains ou d'autres parties de votre corps ou encore vos vêtements dans le magasin d'alimentation, la goulotte de décharge ou près d'une pièce mobile.
- § Gardez votre équilibre et votre assise à tout moment. Ne vous penchez pas. Ne vous placez jamais plus haut que la base de la machine pour y entrer la matière à broyer.
- § Restez toujours à l'écart de la zone de décharge quand la machine est en marche.
- § Veillez soigneusement à ce que la matière entrée dans la machine ne contienne pas de pièces métalliques, de bouteilles, de cannettes ou d'autres corps étrangers.
- § Si le mécanisme de coupe heurte un corps étranger ou si la machine produit un bruit inhabituel ou une vibration au démarrage, coupez l'alimentation électrique et arrêtez la machine, débranchez le fil de la bougie d'allumage (appareil débranché de l'alimentation) et procédez comme suit :
  - Recherchez les dommages éventuels.
  - Resserrez les pièces desserrées.
  - Remplacez ou réparez les pièces endommagées par d'autres présentant les mêmes caractéristiques.
- § Ne laissez pas la matière traitée s'accumuler dans la zone de décharge ; cela peut gêner la décharge et faire rentrer la matière dans l'ouverture d'admission.
- § Si la machine est bouchée, coupez l'alimentation électrique et arrêtez la machine, débranchez le fil de la bougie d'allumage (appareil débranché de l'alimentation) avant

d'enlever les débris. N'approchez pas la source d'alimentation des débris et autres dépôts pour ne pas l'endommager ou pour éviter un éventuel incendie. Souvenez-vous que le fait d'actionner le mécanisme de démarrage sur des machines motorisées fait tourner le mécanisme de coupe.

§ Maintenez toutes les protections et tous les

défecteurs en place et en bon état de marche.

§ Ne touchez pas aux réglages du régulateur d'alimentation, car celui-ci contrôle la vitesse maximale de fonctionnement sûr et protège la source d'alimentation ainsi que toutes les pièces mobiles des dommages dus à une vitesse excessive. Consultez un service agréé en cas de problème.

§ Ne transportez pas cette machine quand la source d'alimentation est en marche.

§ Coupez l'alimentation électrique et arrêtez la machine, débranchez le fil de la bougie d'allumage (appareil débranché de l'alimentation) chaque fois que vous quittez la zone de travail.

§ Ne renversez pas la machine quand la source d'alimentation est en marche.

### **Maintenance et stockage**

§ Coupez l'alimentation électrique et arrêtez la machine, débranchez le fil de la bougie d'allumage (appareil débranché de l'alimentation) quand la machine est arrêtée pour être entretenue, inspectée ou stockée ou pour changer un accessoire ; assurez-vous que toutes les pièces mobiles sont à l'arrêt complet, enlevez la clé. Laissez refroidir la machine avant de procéder aux inspections, réglages, etc.

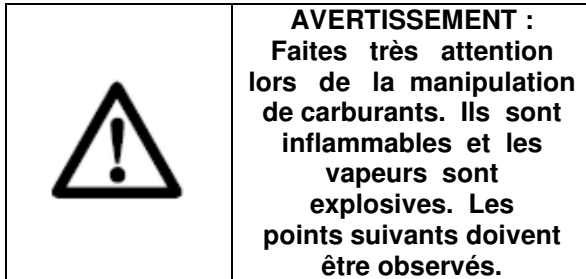
§ Stockez la machine à un endroit où la vapeur de carburant ne peut pas être en contact avec une flamme ouverte ou une étincelle. Dans le cas d'un stockage prolongé, videz le carburant. La machine doit être refroidie avant d'être stockée.

§ Lors de l'entretien du mécanisme de coupe, assurez-vous que la source d'alimentation ne peut pas être mise en marche du fait du système d'interverrouillage, le mécanisme de coupe peut toujours être mis en mouvement par un mécanisme de démarrage manuel.

## Autres instructions de sécurité concernant les appareils munis d'un sac

§ Coupez l'alimentation avant d'attacher ou détacher le sac.

## 6 AVERTISSEMENTS DE SECURITE CONCERNANT L'ESSENCE



§ Utilisez uniquement un récipient homologué.

§ Ne retirez jamais le bouchon du carburant ou n'ajoutez pas de carburant alors que la source d'alimentation fonctionne. Laissez les composants d'échappement refroidir avant de refaire le plein.

§ Ne fumez pas.

§ Ne refaites jamais le plein en intérieur.

§ Ne stockez jamais la machine ou des conteneurs de carburant dans une pièce où se trouve une flamme nue, telle qu'un chauffe-eau.

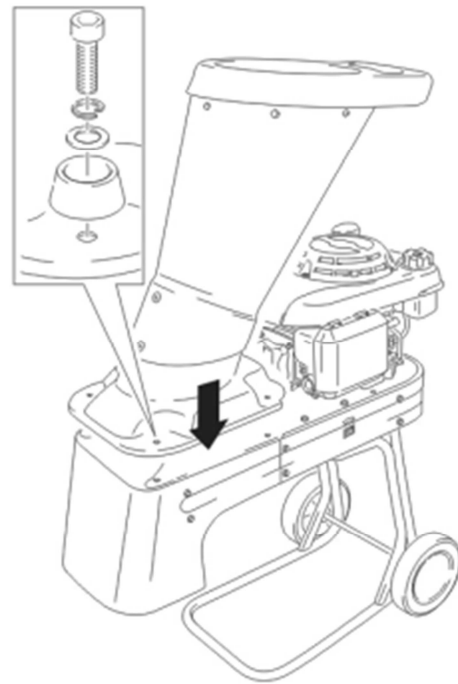
§ Si du carburant est renversé, n'essayez pas de démarrer la source d'alimentation, mais déplacez la machine à distance de cette zone avant de démarrer.

§ Remettez toujours en place le bouchon du réservoir de carburant et serrez-le bien après avoir fait le plein.

§ Si le réservoir est purgé, ceci doit être fait en extérieur.

## 7 MONTAGE

### Installation de la trémie



§ Soulevez délicatement la trémie

§ Placez et alignez la trémie sur la partie supérieure de son support.

§ Localisez les vis de sécurité et serrez-les pour fixer la trémie sur le bloc de base.

### Installation des roues

§ Levez légèrement la machine et passez l'arbre dans la roue.

§ Passez une rondelle et insérez une goupille pour la fixer.

§ Répétez les opérations ci-dessus pour installer l'autre roue.

### Déplacement du broyeur

§ Tenez-vous debout à l'arrière du broyeur

§ Saisissez la poignée de la trémie et appuyez avec votre pied sur l'essieu.

§ Tirez la poignée vers le bas pour incliner le broyeur vers l'arrière.

§ Déplacez le broyeur.



## 8 AVANT DE DÉMARRER LE MOTEUR


### Huile


- § Utilisez une huile détergente de qualité supérieure classée « catégorie de service API SE ou SF ».
- § L'huile SAE 10W-30 est recommandée pour une utilisation générale. Des huiles de viscosité différente indiquées dans le tableau peuvent être utilisées lorsque la température moyenne de votre zone de travail est comprise dans la plage indiquée.
- § N'utilisez pas d'additifs particuliers

#### Volume maximal d'huile


Le moteur peut contenir environ 0,55 litre d'huile.

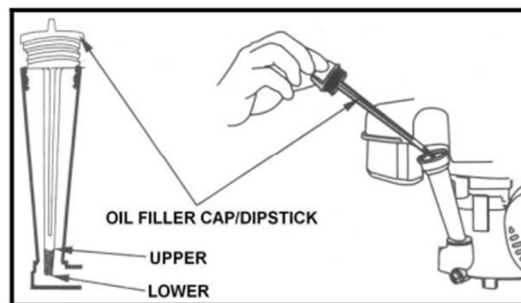
#### Vérification du niveau d'huile

	<b>Avertissement ! Faire tourner un moteur avec un niveau insuffisant d'huile endommage sérieusement le moteur.</b>
--	---

	<b>Avertissement ! Avant de vérifier l'huile, arrêtez le moteur et installez-le sur une surface horizontale</b>
---	---


- § Retirez la jauge et essuyez-la avec un chiffon.
- § Remettez la jauge en place sans la bloquer. Tirez la jauge et vérifiez le niveau d'huile.
- § Le niveau d'huile doit arriver à la limite supérieure sur la jauge.
- § Si le niveau d'huile est proche ou en dessous de la limite inférieure marquée sur la jauge, ajoutez doucement de l'huile et vérifiez de nouveau jusqu'à ce que le niveau d'huile atteigne la limite supérieure de la jauge. Ne remplissez pas trop.
- § Remettez en place la jauge et serrez.


	<b>Avertissement ! L'utilisation d'huile sale ou d'huile moteur deux temps diminue la durée de vie utile du moteur.</b>
---	---




### Carburant


- § Ce moteur fonctionne avec de l'essence sans plomb avec un indice d'octane minimal égal à 85. Le carburant neuf empêche la formation de dépôt dans le circuit d'alimentation.
- § NE mélangez PAS de l'huile à l'essence.
- § Maintenez le réservoir de carburant à distance de la poussière, d'eau et de corps étrangers.
- § N'utilisez PAS de l'essence contenant du méthanol.


	<b>Avertissement ! Le gaz est extrêmement inflammable ; il explosera s'il est exposé à une source d'allumage.</b>
--	---

	<b>Avertissement ! ARRÊTEZ le moteur et laissez-le refroidir avant de retirer le bouchon du réservoir de carburant. Ajoutez toujours du carburant dans un endroit bien ventilé. Tenez l'essence à distance des étincelles, de flammes nues, de sources de chaleur et d'autres sources d'allumage.</b>
--	---

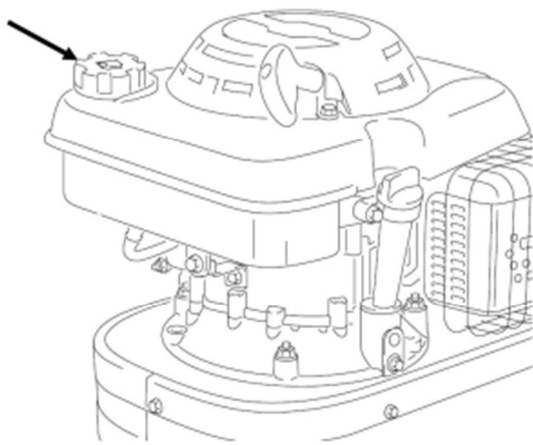
	<b>Avertissement ! Ne versez pas trop de carburant. Le niveau de carburant doit toujours être en dessous de la position la plus basse du goulot du réservoir de carburant.</b>
--	--

	<p><b>Avertissement ! Vérifiez que les canalisations d'essence, le réservoir, le bouchon et les accessoires ne présentent aucune fissure ou fuite. Remplacez-les si nécessaire.</b></p>
---	---

	<p><b>Avertissement ! Empêchez tout contact fréquent de la peau avec l'essence.</b></p>
---	---

	<p><b>Avertissement ! Gardez les enfants et les personnes fragiles à une distance de sécurité lorsque vous remplissez le réservoir.</b></p>
---	---


*Ajout de carburant*




- § Retirez le bouchon du réservoir de carburant
  - § Remplissez le réservoir jusqu'à la position la plus basse du goulot du réservoir de carburant. Ne remplissez pas trop.
  - § Essuyez l'essence qui s'est éventuellement répandue.
  - § Remettez en place le bouchon du réservoir de carburant.
- Contenance du réservoir de carburant : 1,2 l.

## 9 OPERATING INSTRUCTIONS

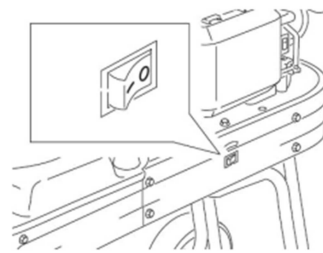
**Avant de démarrer le moteur**

	<p><b>Avertissement ! L'utilisation de cette machine sans dispositif de protection approprié peut entraîner des blessures aux yeux, aux mains et aux oreilles. Portez toujours des lunettes de sécurité, des protège-oreilles et des gants en cuir lorsque vous utilisez cette machine.</b></p>
--	---

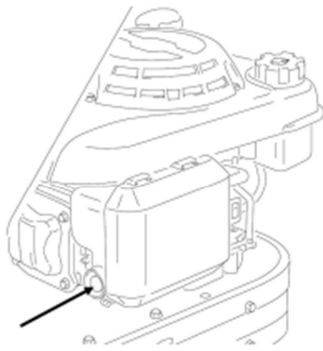
	<p><b>Avertissement ! Les cheveux détachés et les vêtements amples peuvent se coincer dans les pièces de la machine et entraîner des blessures graves. Tenez les vêtements amples et les cheveux détachés à distance des pièces en mouvement de la machine.</b></p>
---	---

N'oubliez pas de vérifier le réservoir d'huile moteur et de carburant avant de démarrer le moteur.

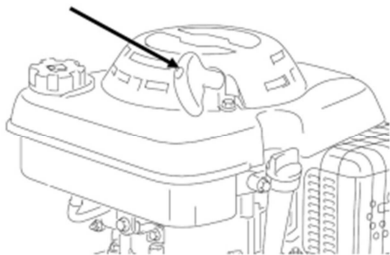
**Pour démarrer le moteur**



- § Déplacez le commutateur marche/arrêt sur la position « ON » (marche).



§ Appuyez 2 ou 3 fois sur la pompe d'amorçage.  
N'appuyez pas dessus plus de 5 fois, dans le cas contraire il serait difficile de démarrer le moteur.



§ Tirez le câble du démarreur jusqu'au démarrage du moteur.

**Remarque : Si le moteur démarre après plusieurs tentatives, reportez-vous à la section**

Dépannage.

Remarque : Tirez toujours le câble du démarreur selon un mouvement droit. Le fait de le tirer selon un certain angle entraîne le frottement du câble contre l'oeillet. Ce frottement entraîne l'effilochage et l'usure plus rapides du câble. Tenez toujours la poignée du démarreur lorsque le câble se rétracte. Ne laissez jamais le câble revenir en place brusquement depuis sa position déployée. Le câble pourrait s'accrocher ou s'effiloche et endommager l'ensemble du démarreur.

### Démarrage à chaud du moteur

§ Déplacez le commutateur marche/arrêt sur la position « ON » (marche).  
§ Tirez le câble du démarreur jusqu'au démarrage du moteur.

### Pour arrêter le moteur

§ Déplacez le commutateur d'allumage vers la position « STOP » (arrêt).

### Goulotte avant de la trémie supérieure



La grande goulotte avant inclinée de la trémie supérieure est conçue pour accueillir des feuilles et des petits déchets de jardinage. Le broyage et le paillage sont réalisés par une aspiration naturelle des débris via la chambre de la lame.

N'introduisez pas une trop grande quantité de matière et n'introduisez pas de matière humide et ramollie dans le broyeur étant donné que cela peut boucher la chambre de la lame et la goulotte d'évacuation

### Goulotte arrière de la trémie supérieure



La goulotte arrière plus petite de la trémie supérieure accueille des déchets de jardin de taille moyenne à grande.

Le broyage et le paillage sont réalisés de la même manière que pour la goulotte avant. Si un paillage plus fin est requis, réintroduisez la

matière pour paillage jusqu'à obtenir le résultat souhaité.

#### Poussoir de matière



Un poussoir est fourni à l'utilisateur pour pousser la matière restante dans l'ouverture de la trémie.

**NE PAS UTILISER LES MAINS**

## 10 ENTRETIEN



**Avertissement ! Avant tout entretien, arrêtez d'abord le moteur et mettez l'appareil hors tension.**



**Avertissement ! Débranchez le câble de la bougie pour empêcher tout démarrage involontaire.**



**Avertissement ! Une production involontaire d'étincelles peut entraîner un incendie.**



**Avertissement ! Un démarrage involontaire peut entraîner un emmêlement, une amputation traumatique ou une lacération.**



**Attention ! Utilisez uniquement des pièces de rechange d'origine. Les pièces non compatibles risquent d'endommager le moteur et d'entraîner des blessures. De plus, l'utilisation d'autres pièces peut annuler vos droits à la garantie.**

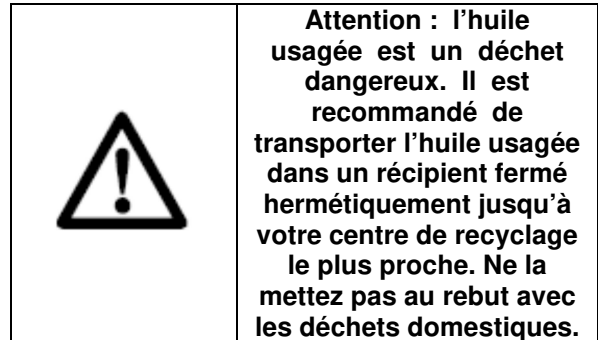
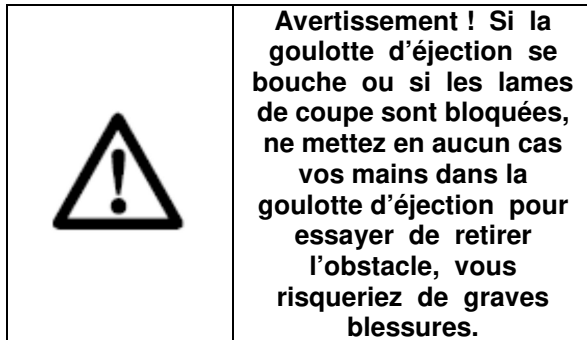
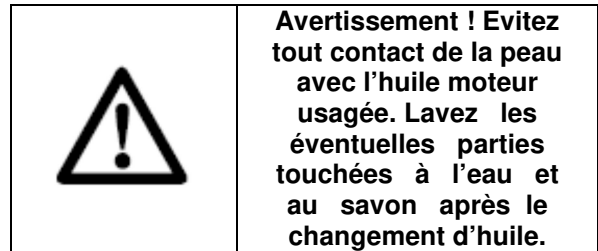
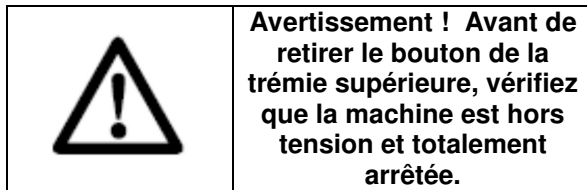
Un entretien régulier améliorera les performances et prolongera la durée de vie du moteur.  
Respectez les consignes et les échéances indiquées ci-dessous :

	À chaque utilisation	Toutes les 5 heures ou le premier mois	Toutes les 25 heures ou tous les 3 mois	Toutes les 50 heures ou tous les 6 mois	Toutes les 100 heures ou tous les ans
Vérifier le niveau d'huile	•				
Changer l'huile		•		• (1)	
Vérifier le filtre à air	•				
Nettoyer le filtre à air			• (2)		
Remplacer le filtre à air					•*
Vérifier-nettoyer la bougie				•	
Remplacer la bougie					•
Vérifier la plaquette de frein du volant				•	
Vérifier-régler le ralenti					• (3)
Vérifier-régler l'espace entre les soupapes					• (3)
Nettoyer la chambre de combustion	Toutes les 100 heures (3)				
Vérifier la canalisation d'essence	Tous les 2 ans (remplacer si nécessaire) (3)				

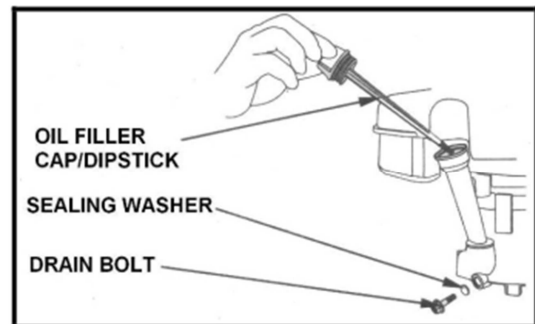
\* Remplacez l'élément en papier uniquement.

- (1) Changez l'huile moteur toutes les 25 heures en cas de travail difficile ou de températures ambiantes élevées.
- (2) Nettoyez plus souvent dans des conditions poussiéreuses ou en présence de débris en suspension dans l'air. Remplacez le filtre à air s'il est très sale.
- (3) Ces éléments doivent être entretenus par votre centre d'entretien si vous ne disposez pas des outils appropriés et si vous n'êtes pas compétent. Reportez-vous au manuel pour connaître les procédures d'entretien.

## Entretien de la lame



- § Mettez la machine hors tension et vérifiez qu'elle est totalement arrêtée.
- § Desserrez les quatre vis de sécurité tel qu'illustré, puis soulevez délicatement la trémie.
- § Desserrez les deux vis d'ancrage de la mèche à l'aide de l'outil approprié.
- § Affûtez ou remplacez les lames, puis serrez les vis.
- § Fermez la trémie, puis serrez les vis.



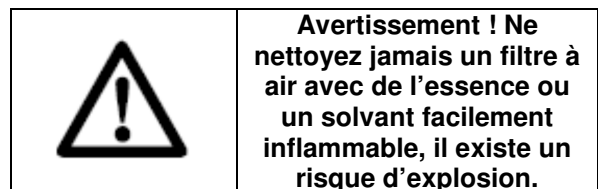
## Changement de l'huile

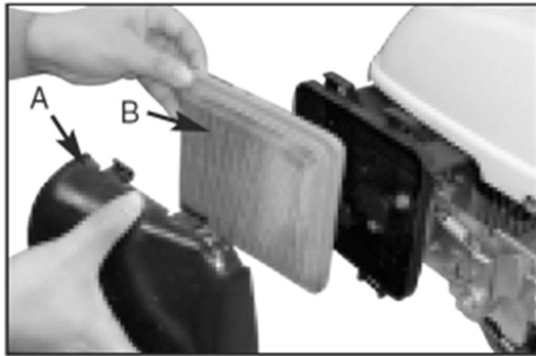
- § Laissez le moteur tourner jusqu'à épuisement du carburant et attendez qu'il s'arrête et qu'il refroidisse un peu.
- § Débranchez le câble de la bougie et éloignez-le de la bougie.
- § Alors que le moteur est toujours chaud, retirez le bouchon de vidange d'huile. Vidangez l'huile dans un récipient adapté.
- § Nettoyez le bouchon de vidange d'huile avant de le remettre en place.

- § Remettez à niveau le moteur. Retirez la jauge. Ajoutez lentement environ 0,3 l d'huile neuve recommandée jusqu'à la limite supérieure de la jauge, ne remplissez pas trop.
- § Remettez en place la jauge.

## Entretien du filtre à air

Un filtre à air sale augmente la restriction de l'entrée d'air. Un entretien périodique du filtre à air permettra d'améliorer les performances du moteur et de réduire les émissions.





- § Retirez le capot du filtre à air et retirez délicatement le filtre.
- § Nettoyez toutes les pièces.
- § Soufflez la saleté du filtre avec de l'air comprimé.
- § Réinstallez le filtre et le capot du filtre à air.

### Bougie

- § Bougie recommandée : F7RTC.
- § Arrêtez le moteur et laissez-le refroidir.

	<p><b>Avertissement ! N'utilisez pas de bougie aux dimensions incorrectes. Il est indispensable de conserver la bougie en bon état, propre et bien réglée.</b></p>
--	--

	<p><b>Avertissement ! Pour maintenir les performances optimales du moteur, l'entrefer doit être dans la plage spécifiée et la bougie doit être exempte de carbone.</b></p>
--	--

- § Dépose de la bougie à l'aide d'une clé à bougie.
- § Inspectez visuellement la bougie. Si la bougie est usée, sale ou fissurée, remplacez-la par le type et le degré thermique de bougie recommandés.
- § L'entrefer correct est compris entre 0,70 et 0,80 mm.
- § Serrez la bougie.
- § Une fois que la bougie est serrée, serrez à un couple de 25 à 30 Nm.

	<p><b>Avertissement ! Une bougie mal serrée peut entraîner de faibles performances du moteur et un endommagement permanent du moteur.</b></p>
--	---

### Résidus de combustion

Nous vous recommandons d'éliminer les résidus de combustion du cylindre, de la culasse et autour des soupapes après 100 à 300 heures d'utilisation.

### Silencieux

	<p><b>Avertissement ! Si le moteur s'arrête, ne touchez pas le silencieux. Laissez-le refroidir avant de l'utiliser.</b></p>
--	--

### Transport et entreposage

Si vous entreposez le moteur pendant plus de 30 jours :


- § Entreposez-le dans un endroit sec et propre.
- § Faites tourner le moteur jusqu'à ce que le réservoir de carburant soit vide et que le moteur s'arrête ou ajoutez du conservateur d'essence et faites ensuite tourner le moteur pendant quelques minutes pour faire circuler le conservateur.


	<p><b>Avertissement ! L'essence est inflammable. Le carburant ou les vapeurs d'essence peuvent exploser. Maintenez les étincelles et les flammes nues à distance de la zone de travail.</b></p>
--	---


- § Changez l'huile de lubrification du moteur.
- § Nettoyez les surfaces extérieures du moteur.
- § Retirez la bougie, versez une cuillère à café d'huile moteur neuve dans le cylindre. Remettez en place la bougie sans fixer le câble de bougie. Tirez lentement plusieurs fois la bougie pour distribuer l'huile dans le moteur.


§ Tirez lentement la poignée de démarrage jusqu'à sentir une résistance, puis arrêtez de tirer. À cette étape, les soupapes sont fermées, ce qui empêche la poussière et la rouille d'entrer dans le cylindre.


§ Recouvrez bien le moteur pour empêcher l'entrée de poussière.

	<p><b>Avertissement !</b> Lorsque vous effectuez un entretien du moteur, inspectez la lame ou nettoyez le dessous du carter : veillez à incliner le moteur avec la bougie vers le haut. Le transport ou l'inclinaison du moteur avec la bougie vers le bas entraîne :</p>
---	---

	<p><b>Un dégagement de fumée du moteur</b></p>
--	--

	<p><b>Un démarrage difficile</b></p>
--	--------------------------------------

	<p><b>Un encrassement de la bougie</b></p>
--	--

	<p><b>Une saturation en huile ou en essence du filtre à air.</b></p>
--	--



## 11 RECHERCHE DE PANNE

Problème	Cause	Action
Le moteur ne démarre pas	Le commutateur de démarrage est sur Arrêt	Mettez le commutateur de démarrage sur Marche
	Le câble de bougie n'est pas raccordé à la bougie ou la bougie ne convient pas.	Raccordez le câble de bougie ou remplacez la bougie.
	Il n'y a pas d'essence ou l'essence est vieille et éventée.	Si le réservoir est vide, remplissez le réservoir. S'il est plein, vidangez-le, puis remplissez-le d'essence neuve.
	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air.
	Le niveau d'huile moteur est bas.	Ajoutez de l'huile au moteur.
	La canalisation d'essence est obstruée.	Nettoyez la canalisation d'essence.
Le moteur a des saccades	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air
	L'essence est éventée, il y a de l'eau ou de la saleté dans le carburant, la canalisation d'essence est obstruée.	Vidangez le réservoir de carburant, nettoyez la canalisation de carburant et remplissez le réservoir avec de l'essence neuve.
Le moteur surchauffe	Il y a des copeaux et de la sciure autour du moteur.	Nettoyez le moteur.
	Le filtre à air est sale.	Nettoyez le filtre à air.
La machine vibre ou fait des bruits anormaux	Des pièces sont desserrées ou endommagées.	Vérifiez les lames, les marteaux, le rotor et tous les raccords. Serrez, réparez ou remplacez toute pièce desserrée ou endommagée.
	Des résidus ou gros morceaux de bois sont collés au rotor ou aux lames.	Nettoyez le rotor et les lames.
Le broyeur ne déchiquette ou ne broie plus correctement.	Les lames et les marteaux sont émoussés ou endommagés.	Affûtez ou remplacez les lames et vérifiez que les marteaux ne sont pas endommagés.
	La courroie trapézoïdale est desserrée, usée ou endommagée.	Remplacez ou serrez la courroie trapézoïdale.
Les copeaux ne sortent pas de la goulotte d'évacuation ou sortent lentement.	La goulotte ou la trémie d'évacuation est bouchée.	Coupez le moteur, détachez la bougie, puis nettoyez la machine.

## 12 DONNEES TECHNIQUES

Type de moteur	monocylindre à soupapes en tête 4 temps, arbre vertical
Cylindrée	159 cm <sup>3</sup>
Puissance	3,0 kW 5.0Hp
Système de refroidissement	Air forcé
Diamètre de coupe maximal	50 mm
Système d'allumage	Allumage transistorisé par magnéto
Vitesse maxi. de coupe	2570 min <sup>-1</sup>
Vitesse maxi. du moteur	3600 min <sup>-1</sup>
Type de lame	H-type
Système de démarrage	À rappel
Volume de carburant	1,2 l (1200cm <sup>3</sup> )
Volume d'huile	0,55 l
Type de carburant	Essence sans plomb
Poids	40 Kg

Valeurs des émissions sonores mesurées selon la norme applicable :

Pression acoustique

$L_{PA}$  92.6 dB(A) K = 3 dB(A)


Puissance acoustique

$L_{WA}$  106.7 dB(A) K = 3 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  110 dB(A)

**Portez une protection auditive.**

**L'exposition au bruit peut entraîner une perte d'audition.**

	<b>ATTENTION! Lorsque la pression acoustique dépasse la valeur de 85 dB(A), il est nécessaire de porter des dispositifs individuels de protection de l'ouïe.</b>
---	--

Valeur quadratique moyenne pondérée de l'accélération selon la norme applicable : < 2.5 m/s<sup>2</sup>



La valeur totale de vibrations déclarée a été mesurée conformément à une méthode d'essai normalisée et peut être utilisée pour comparer un outil à un autre; l'indication du fait que la valeur totale de vibrations déclarée peut également être utilisée pour une évaluation préliminaire de l'exposition.



L'émission de vibration au cours de l'utilisation réelle de l'outil électrique peut différer de la valeur totale déclarée, selon les méthodes d'utilisation de l'outil; et signifiant la nécessité d'identifier les mesures de sécurité visant à protéger l'opérateur, qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions d'utilisation réelles (compte tenu de toutes les parties constituantes du cycle de fonctionnement, telles que les temps d'arrêt de l'outil et de fonctionnement au repos, en plus du temps de déclenchement).

## 13 SERVICE APRES-VENTE

- \_ Un commutateur endommagé doit être remplacé dans nos ateliers du service après-vente.
- \_ **Si le remplacement du câble d'alimentation est nécessaire, cela doit être réalisé par le fabricant ou son agent pour éviter un danger.**

### Service Après-Vente et Assistance

Notre Service Après-Vente répond à vos questions concernant la réparation et l'entretien de votre produit et les pièces de rechange. Vous trouverez des vues éclatées ainsi que des informations concernant les pièces de rechange également sous : [www.eco-repa.com](http://www.eco-repa.com)

Les conseillers techniques et assistants WORK MEN sont à votre disposition pour répondre à vos questions concernant nos produits et leurs accessoires : [sav@eco-repa.com](mailto:sav@eco-repa.com)

## 14 ENTREPOSAGE

- \_ Nettoyez soigneusement toute la machine et ses accessoires.
- \_ Entrez-la hors de la portée des enfants, dans une position stable et sûre, dans un lieu sec et tempéré, évitez les températures trop hautes ou trop basses.
- \_ Protégez-la du rayonnement direct du soleil. Tenez-la, si possible, dans le noir.
- \_ Ne l'enfermez pas dans des sacs en plastique car de l'humidité pourrait s'y former.

## 15 GARANTIE

Pour les clauses de garantie, reportez-vous aux conditions de garantie ci-jointes.

## 16 ENVIRONNEMENT

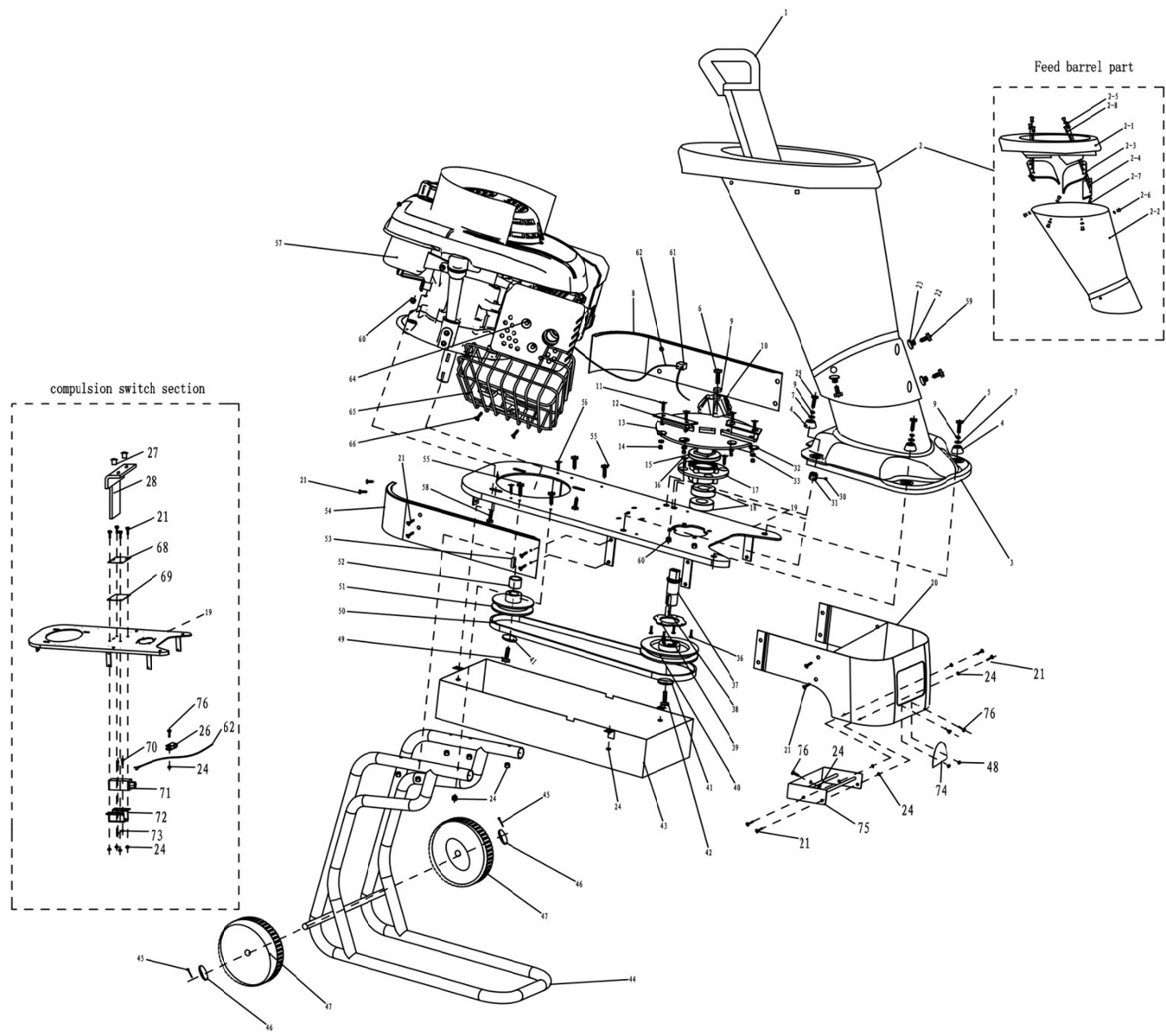


Si, après un certain temps, vous décidez de remplacer votre machine, ne vous en débarrassez pas avec les ordures ménagères mais destinez-la à un traitement respectueux de l'environnement.

Veillez-vous débarrasser de l'huile moteur usée d'une façon respectueuse de l'environnement. Nous vous suggérons de la porter à votre station d'entretien locale pour régénération. Ne la jetez pas dans les ordures ni ne la versez sur le sol.



Pour en savoir plus : [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)



SN : 2018.11 :01~84  
31.10.12615  
Date d'arrivée: 30/01/2019  
Année de production : 2018

FR

## Déclaration de conformité



Nous «**ELEM GARDEN TECHNIC** » certifions par la présente que la machine spécifiée ci-après répond de par sa conception et son type de construction ainsi que de par la version que nous avons mise sur le marché aux prescriptions fondamentales stipulées en matière de sécurité et d'hygiène par les directives européennes en vigueur.

Toute modification apportée à la machine sans notre accord rend cette déclaration invalide

### Produit: BROYEUR DE VEGETAUX A ESSENCE

Type: BVT50-159CC

SN : 2018.11.01~84

### Directives européennes en vigueur :

2006/42/EC(MD)  
2014/30/EU(EMC)  
2005/88/EC(NOISE)  
(UE) 2017/656 (Euro V)

### Normes harmonisées appliquées :

EN 13683 :2003/A2 :2011  
AfPS GS 2014 :01 PAK  
EN ISO 14982 :2009  
EN ISO 3744 :1995  
EN ISO 11201 :1995

### Niveau de puissance acoustique $L_{WA}$

Garanti: 110 dB(A)

**ELEM GARDEN TECHNIC,**  
81 rue de Gozée 6110 Montigny-le-Tilleul Belgique  
*Belgique ,Novembre 2018*

Mr Joostens Pierre  
Président-Directeur Général

**ELEM GARDEN TECHNIC,**  
rue de Gozée 81, 6110 Montigny-le-Tilleul, Belgique  
Tél : 0032 (0) 71 29 70 70  
Fax : 0032 (0) 71 29 70 86  
Dossier technique auprès de : [info@eco-repa.com](mailto:info@eco-repa.com)

### Caractéristiques techniques

Produit : BROYEUR DE VEGETAUX A ESSENCE

Type : BVT50-159CC

159cm<sup>3</sup>

Niveau de pression acoustique  $L_{PA}$  = 92.6 dB(A)

Niveau de puissance acoustique garanti  $L_{WA}$  = 106.7 dB(A)

Imprécision de mesure  $K_{pa}$  = 3 dB(A)



FR

- Ne jamais laisser un enfant ou une autre personne n'ayant pas pris connaissance des instructions d'utilisation se servir de la machine. Il est possible que les réglementations locales fixent une limite d'âge minimum de l'utilisateur. Gardez la machine non utilisée hors de la portée des enfants.
- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. ».

Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



81, rue de Gozée  
6110 Montigny-le-Tilleul  
Belgique

Tél : 0032 71 29 70 70

Fax : 0032 71 29 70 86

**Made in China**

**S.A.V**

**sav@eco-repa.com**



Site S.A.V. D.N.V. Website  
**www.eco-repa.com**  
Your after sale partner



**Service Parts separated**



32 / 71 / 29 . 70 . 83



32 / 71 / 29 . 70 . 86

**Fabriqué en Chine - Vervaardigd in China - Made in China**

**2018**

Sous réserve de modifications / Technische wijzigingen voorbehouden  
Subject to technical modifications